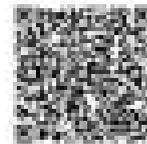


A Associação Internacional de Fukushima está transmitindo a situação [ATUAL] da província de Fukushima em línguas estrangeiras, sobre as atividades de recuperação de grupos colaboradores e intercâmbio internacional, as vozes de residentes estrangeiros e outros.

※Poderá download (abaixar) em idiomas: inglês, chinês, tagalo, português e coreano no HP da FIA



## Voices from Fukushima

### A chegada do novo coordenador alemão de Assunto Internacional de Economia da província de Fukushima

O novo coordenador natural da Alemanha, Simon Essler chegou como coordenador de Assunto Internacional de Economia da província de Fukushima, na divisão de Promoção de Aglomeração Referencial de Indústria Médica. Antes disso, morou em Tóquio, Kanazawa e Okinawa. Ele disse: "Estou muito entusiasmado em morar e conhecer as novas virtudes de Fukushima e vários locais da região de Tohoku". Passaram-se aproximadamente 4 meses após a sua vinda e realizamos uma entrevista sobre o seu trabalho e as impressões atuais. (Data da entrevista: 25 de dezembro de 2018)



#### - Sr Essler, poderia informar-nos sobre a sua terra natal ?

Nasci e cresci na cidade de Bielefeld (estado NRW). Aqui existe uma grande floresta e castelo, apresenta o número de população um pouco maior do que da cidade de Fukushima.

Na época de universitário e após a graduação morei em Düsseldorf.

#### - Qual foi o seu interesse em Japão?

Fiquei muito interessado em cultura do Japão, quando era um aluno colegial, ganhei um livro do meu amigo, escrito por Haruki Murakami. Após disso, não só a literatura, fiquei interessado em música e várias coisas. Visitei o Japão pela primeira vez há 14 anos atrás. Aproveitei para visitar o Japão no período de uma semana numa viagem longa ao redor do mundo, logo após a formatura de colégio.

#### - Poderia contar-nos sobre o seu trabalho

Estou envolvido em participar nos eventos de exposição de aparelhos de equipamentos médicos e energias

de equipamentos médicos e energias renováveis, onde acontece algumas vezes em Fukushima e na Alemanha. Recentemente, estou preparando para o evento 『E-world energy & water 2019』, será realizado na cidade de Essen, em fevereiro de 2019. Esta exposição é conhecida como uma das maiores da Europa desta área, algumas empresas da província de Fukushima participarão nesta oportunidade, visando a expansão de comércio no exterior.

Como nunca havia envolvido nestas áreas de equipamentos médicos e energias renováveis, estou estudando todos os dias.

#### -Quando pode se sentir recompensado no seu trabalho?

Como o meu trabalho depende de muita preparação durante semanas e semanas, no dia da exposição me sinto realizado.

Além do mais, acho interessante envolver com as pessoas das empresas que criam vários produtos .

#### -Que tal Fukushima ?

Adoro apreciar a paisagem da montanha Shinobu, situada no

centro da cidade. Nos dias de folga procuro descobrir novos lugares na cidade.

#### -A Alemanha decidiu a desativação de todas as usinas nucleares em 2022, como é o interesse dos alemães sobre Fukushima?

Todos possuem o interesse em Fukushima. Porém, tenho impressão que muitos fatos não estão sendo transmitidos.

Como os alemães estão próximos no Chernobil, estiveram interessados sobre a usina nuclear antes do desastre em Fukushima. Além disso, a consciência de aplicar novas alternativas de energias para o bem do meio ambiente e eliminar o CO<sub>2</sub> é maior.

#### -O quê deseja praticar daqui para frente?

Como gosto de viajar de trem, gostaria de aproveitar o bilhete de trem seishun 18 kippu e conhecer vários lugares. No momento estou planejando conhecer Aizu Wakamatsu e Nigata utilizando a linha Tadami . Já conheci 1/4 da cidade e vila de Fukushima. Gostaria de visitar os lugares onde ainda não conheço.

## Estágio aos lugares afetados pelo terremoto- Funcionários do Governo de Palestina



A situação dos moradores está prolongando no campo de refugiados e os 7 funcionários do governo da Palestina (PLO) , (DoRA) visitaram a cidade de Namie para observar a situação afetada pelo terremoto e poder solucionar o problema no campo.

A cidade de Namie, foi afetada pelo Grande Terremoto do Leste do Japão e o tsunami e mais, o desastre da usina nuclear do Daiichi de Fukushima (TEPCO), com estas situações os residentes foram obrigados a refugiar. Atualmente, em dezembro de 2018, algumas partes das zonas de evacuação foram liberadas oficialmente. Aproximadamente 800 residentes dentre 1700, retornaram às suas casas.

O visitantes estagiários aprenderam o processo de recuperação dentro da administração da cidade de Namie, e depois tiveram uma audiência com o prefeito Yoshida Kazuhiro.

A funcionária DoRA disse:” Foi muito válido conhecer o procedimento da prefeitura seja um lugar para integração e oferecer o lugar aos cidadãos periodicamente, porém no campo de refugiados, com o prolongamento de tempo, é muito difícil certificar o número exato das pessoas refugiadas no campo de Palestina, não podendo seguir o exemplo realizado nesta cidade, temos muitos pontos críticos a serem resolvidos.

## Aprofundar o conhecimento das suas raízes

Os nove jovens descendentes de pais e avós imigrantes da província de Fukushima que foram para America Central e Sul, EUA, visitaram a província durante 10 dias. Eles vieram de: Brasil, Argentina, Peru, República Dominicana e EUA. Este programa Estágio de Descendentes de Imigrantes da America do Sul, Central e do Norte é promovido para os seguintes: conhecer as raízes dos estagiários, compreender o desempenho da província diante à recuperação.

Os estagiários durante a estada de 10 dias, tiveram a audiência com o Vice-Governador e visitaram o Centro de Renovação de Ambiente, esquiaram, aprenderam a culinária tradicional de Aizu :sauce katsudon, Makie, cerimônia de chá e 3 dias de homestay .

A representante da Associação da Província Fukushima de Havaí, Missy Keiko Miyashiro , disse: “Consegui conhecer o templo onde foi a origem da minha família.Tenho certeza que a minha avó ficará interessada. Sobre o desastre, como em Havaí já temos a história de tsunami, ficamos muito preocupadas em saber sobre as vítimas de tsunami.” Ela fez este comentário contando a sua impressão.



## Duas horas viajando ao redor do mundo~O destino à Inglaterra!

A Associação Internacional de Fukushima promoveu no dia 19 de janeiro (sábado), o evento 「Global Communication Café」 , na cidade de Shirakawa. Neste dia, a britânica Zoe Vincent foi a convidada onde apresentou a vida, a gastronomia, e costume do seu país. O próximo evento será informado no HP e SNS da Associação. Aguardamos a sua participação.



## Informação de recuperação em línguas estrangeiras “Fukushima Fukkou Station”

O site portal sobre informação de recuperação 「Fukushima Fukkou Station」 está informando os dados estatísticos atuais da segurança dos alimentos e seus procedimentos e as atividades das pessoas que apoiam o Fukushima em 9 línguas estrangeiras: japonesa, inglesa, chinesa, coreana, alemã, francesa, italiana, espanhola, portuguesa).

<http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal-english/>

## Aguardamos as suas informações.

Aguardamos as suas opiniões e impressões. Além do mais, informe-nos os assuntos que sejam publicados no Voices from Fukushima e apresentar-nos os estrangeiros residentes que possam aparecer no nosso informativo.



### ● FIA Information

#### Consulta sobre a vida cotidiana aos estrangeiros

A Associação Internacional de Fukushima está atendendo as consultas sobre a vida cotidiana em línguas estrangeiras.

Inglês. Chinês. Japonês

Toda a semana da terça-feira a sábado. Das 9:00 a 17:00

Coreano. Tagalo e Português

Na quinta -feira Das 10:00 a 14:00

※Na 4ª e 5ª semana será necessário marcar a reserva. 5th Thursdays.

### ● Publicação

#### Associação Internacional de Fukushima

〒960-8103 Funabacho 2-1, Fukushima City, Fukushima Prefecture

TEL 024-524-1315 FAX 024-521-8308

E-mail [info@worldvillage.org](mailto:info@worldvillage.org)

URL <http://www.worldvillage.org>

Facebook <https://www.facebook.com/fiainfo>

Twitter [https://twitter.com/fia\\_info](https://twitter.com/fia_info)

☎024-524-1316(direct line)✉[ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)